

# Official Journal

## of the European Union

C 276



English edition

### Information and Notices

Volume 55

13 September 2012

<u>Notice No</u>	Contents	Page
II <i>Information</i>		
INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES		
<b>European Commission</b>		
2012/C 276/01	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	1
IV <i>Notices</i>		
NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES		
<b>European Commission</b>		
2012/C 276/02	Euro exchange rates .....	5
NOTICES FROM MEMBER STATES		
2012/C 276/03	Information communicated by Member States regarding closure of fisheries .....	6
2012/C 276/04	Information communicated by Member States regarding closure of fisheries .....	7

**EN**
**Price:**  
**EUR 3**
<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance, except for products falling under Annex I to the Treaty

(Continued overleaf)

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2012/C 276/05	Information communicated by Member States regarding closure of fisheries .....	8

---

V *Announcements*

ADMINISTRATIVE PROCEDURES

**European Commission**

2012/C 276/06	Call for proposals under the work programme of the 7th EC framework programme for research, technological development and demonstration activities .....	9
---------------	--	---

**European Personnel Selection Office (EPSO)**

2012/C 276/07	Notice of open competitions .....	10
---------------	-----------------------------------	----



## II

(Information)

INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES  
AND AGENCIES

## EUROPEAN COMMISSION

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU****Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance, except for products falling under Annex I to the Treaty)

(2012/C 276/01)

Date of adoption of the decision	25.7.2012	
Reference number of State Aid	SA.31651 (N 423/10)	
Member State	Italy	
Region	Lazio	Non-assisted areas
Title (and/or name of the beneficiary)	Amalattea SpA-ISA SpA	
Legal basis	Legge n. 662 del 3 dicembre 1996, art. 2, comma 132; Delibera CIPE n. 65 del 31 luglio 2009.	
Type of measure	Individual aid	Amalattea SpA
Objective	Risk capital	
Form of aid	Other forms of equity intervention	
Budget	Overall budget: EUR 2,50 million	
Intensity	0 % — Measure does not constitute aid	
Duration (period)	—	
Economic sectors	Crop and animal production, hunting and related service activities	
Name and address of the granting authority	ISA SpA Via Palestro 64 00185 Roma RM ITALIA	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	19.7.2012	
Reference number of State Aid	SA.33555 (11/N)	
Member State	Romania	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Acordarea de compensații reprezentând contravaloarea masei lemnoase pe care proprietarii nu o recoltează datorită funcțiilor de protecție stabilite prin amenajamente silvice, necesare acoperirii costurilor reclamate de gestionarea durabilă a pădurii	
Legal basis	<p>Proiect de Hotărâre pentru aprobarea Normelor metodologice de acordare, utilizare și control a ajutorului de stat pentru compensații reprezentând contravaloarea masei lemnoase pe care proprietarii nu o recoltează datorită funcțiilor de protecție stabilite prin amenajamente silvice, necesare acoperirii costurilor reclamate de gestionarea durabilă a pădurii;</p> <p>Articolul 4 litera (s) punctul 11, articolele 5 și 6 din Ordonanța Guvernului nr. 14/2010 privind măsuri financiare pentru reglementarea ajutoarelor de stat acordate producătorilor agricoli, începând cu anul 2010, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 74/2010, cu modificările și completările ulterioare;</p> <p>Prevederile Hotărârii Guvernului nr. 1284/2007 privind declararea ariilor de protecție specială avifaunistică ca parte integrantă a rețelei ecologice europene Natura 2000 în România, Ordinul ministrului mediului și dezvoltării durabile nr. 1964/2007 privind instituirea regimului de arie naturală protejată a siturilor de importanță comunitară, ca parte integrantă a rețelei ecologice europene Natura 2000 în România, precum și reglementările din domeniul silviculturii cu privire la amenajarea și gestionarea pădurilor cu funcții speciale de protecție. [...]</p>	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Forestry	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: RON 258 million Annual budget: RON 86 million	
Intensity	100 %	
Duration (period)	Until 31.12.2013	
Economic sectors	Forestry and logging	
Name and address of the granting authority	Ministerul Mediului și Pădurilor Bd. Libertății nr. 12, sector 5 București ROMÂNIA	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	13.7.2012	
Reference number of State Aid	SA.34243 (12/N)	
Member State	Cyprus	
Region	Cyprus	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Καθεστώς κρατικών ενισχύσεων για τις ζημιές στους τομείς της γεωργοκτηνοτροφίας, ένεκα της έκρηξης στη Ναυτική Βάση «Αντιστράτηγος Ευάγγελος Φλωράκης» στο Μαρί, στις 11 Ιουλίου 2011	
Legal basis	Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου για το καθεστώς με ημ. 20 Δεκεμβρίου 2011 η οποία θα τεθεί σε ισχύ μετά την έγκριση του καθεστώτος από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Natural disasters or exceptional occurrences	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: EUR 0,10 million Annual budget: EUR 0,10 million	
Intensity	100 %	
Duration (period)	Until 31.12.2012	
Economic sectors	Growing of vegetables and melons, roots and tubers, Raising of sheep and goats	
Name and address of the granting authority	Τμήμα Γεωργίας Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	1.8.2012	
Reference number of State Aid	SA.34959 (12/N)	
Member State	Italy	
Region	Emilia-Romagna	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Delibera di giunta regionale n. 619/2012 recante «Legge 24 dicembre 2004, n. 313 recante disciplina dell'apicoltura. Istituzione nuovo regime in relazione agli Orientamenti Comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013. Approvazione criteri e modalita' per la concessione di contributi relativi agli investimenti nelle aziende»	
Legal basis	DGR n. 619/2012 Legge n. 313/2004 — Disciplina dell'apicoltura — Decreto del Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali del 10 gennaio 2007	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Investments in agricultural holdings, Livestock sector	
Form of aid	Other — Contributo in conto capitale	
Budget	Overall budget: EUR 0,16 million	
Intensity	60 %	
Duration (period)	Until 30.6.2014	
Economic sectors	Raising of other animals	
Name and address of the granting authority	Regione Emilia Romagna, Assessorato Agricoltura Economia Ittica, Attivita' Faunistico Venatorie Viale della Fiera 8 40127 Bologna BO ITALIA	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

## IV

(Notices)

## NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

## EUROPEAN COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

12 September 2012

(2012/C 276/02)

## 1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,2896	AUD	Australian dollar	1,2322
JPY	Japanese yen	100,45	CAD	Canadian dollar	1,2566
DKK	Danish krone	7,4541	HKD	Hong Kong dollar	10,0006
GBP	Pound sterling	0,80170	NZD	New Zealand dollar	1,5739
SEK	Swedish krona	8,4735	SGD	Singapore dollar	1,5844
CHF	Swiss franc	1,2083	KRW	South Korean won	1 453,36
ISK	Iceland króna		ZAR	South African rand	10,7313
NOK	Norwegian krone	7,4070	CNY	Chinese yuan renminbi	8,1592
BGN	Bulgarian lev	1,9558	HRK	Croatian kuna	7,4070
CZK	Czech koruna	24,440	IDR	Indonesian rupiah	12 343,39
HUF	Hungarian forint	283,33	MYR	Malaysian ringgit	3,9640
LTL	Lithuanian litas	3,4528	PHP	Philippine peso	53,583
LVL	Latvian lats	0,6961	RUB	Russian rouble	40,4920
PLN	Polish zloty	4,0927	THB	Thai baht	39,926
RON	Romanian leu	4,5010	BRL	Brazilian real	2,6036
TRY	Turkish lira	2,3284	MXN	Mexican peso	16,7652
			INR	Indian rupee	71,2230

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

## NOTICES FROM MEMBER STATES

**Information communicated by Member States regarding closure of fisheries**

(2012/C 276/03)

In accordance with Article 35(3) of Council Regulation (EC) No 1224/2009 of 20 November 2009 establishing a Community control system for ensuring compliance with the rules of the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, a decision has been taken to close the fishery as set down in the following table:

Date and time of closure	10.8.2012
Duration	10.8.2012-31.12.2012
Member State	Belgium
Stock or group of stocks	ANF/8ABDE.
Species	Anglerfish ( <i>Lophiidae</i> )
Zone	VIIIa, VIIIb, VIIIc and VIIf
Type(s) of fishing vessels	—
Reference number	FS22TQ43

<sup>(1)</sup> OJ L 343, 22.12.2009, p. 1.



**Information communicated by Member States regarding closure of fisheries**

(2012/C 276/04)

In accordance with Article 35(3) of Council Regulation (EC) No 1224/2009 of 20 November 2009 establishing a Community control system for ensuring compliance with the rules of the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, a decision has been taken to close the fishery as set down in the following table:

Date and time of closure	10.8.2012
Duration	10.8.2012-31.12.2012
Member State	Belgium
Stock or group of stocks	WHG/08.
Species	Whiting ( <i>Merlangius merlangus</i> )
Zone	VIII
Type(s) of fishing vessels	—
Reference number	FS23TQ43

<sup>(1)</sup> OJ L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Information communicated by Member States regarding closure of fisheries**

(2012/C 276/05)

In accordance with Article 35(3) of Council Regulation (EC) No 1224/2009 of 20 November 2009 establishing a Community control system for ensuring compliance with the rules of the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, a decision has been taken to close the fishery as set down in the following table:

Date and time of closure	10.4.2012
Duration	10.4.2012-31.12.2012
Member State	Spain
Stock or group of stocks	COD/1N2AB.
Species	COD ( <i>Gadus Morhua</i> )
Zone	Norwegian waters of I and II
Type(s) of fishing vessels	—
Reference number	FS24TQ44

<sup>(1)</sup> OJ L 343, 22.12.2009, p. 1.

## V

*(Announcements)*

## ADMINISTRATIVE PROCEDURES

## EUROPEAN COMMISSION

**Call for proposals under the work programme of the 7th EC framework programme for research, technological development and demonstration activities**

(2012/C 276/06)

Notice is hereby given of the launch of a call for proposals under the work programmes of the 7th framework programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013).

Proposals are invited for the following call in the **'Cooperation' specific programme: Information and communication technologies: FP7-ICT-2013-X**.

Call documentation including deadline and budget is given in the call text, which is published on the website:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/home>

---

# EUROPEAN PERSONNEL SELECTION OFFICE (EPSO)

## NOTICE OF OPEN COMPETITIONS

(2012/C 276/07)

The European Personnel Selection Office (EPSO) is organising the following open competitions:

- EPSO/AD/244/12 — Croatian administrators (AD 5)
- EPSO/AD/245-246/12 — Heads of unit (AD 9/AD 12) in the field of translation having Croatian as their main language

The competition notices are published in Official Journal C 276 A of 13 September 2012 in English, French and German only.

Further details can be found on the EPSO website: <http://www.eu-careers.info>

---







## 2012 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 1 200 per year
EU Official Journal, L + C series, paper + annual DVD	22 official EU languages	EUR 1 310 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 840 per year
EU Official Journal, L + C series, monthly DVD (cumulative)	22 official EU languages	EUR 100 per year
Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, DVD, one edition per week	multilingual: 23 official EU languages	EUR 200 per year
EU Official Journal, C series — recruitment competitions	Language(s) according to competition(s)	EUR 50 per year

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual DVD.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

## Sales and subscriptions

Subscriptions to various priced periodicals, such as the subscription to the *Official Journal of the European Union*, are available from our sales agents. The list of sales agents is available at:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_en.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.**

**For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>**

